

**Einhell**<sup>®</sup>

Ⓜ Οδηγία χρήσης και συντήρησης  
Λειαντήρας πεπιεσμένου αέρα με ράβδο

6



Art.-Nr.: 41.385.20

I.-Nr.: 01026



DSL **250/2**



Προσέξτε την Οδηγία χρήσης



Να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια!



Να φοράτε ωτοασπίδες!

Αξιότιμε πελάτη !

Πριν εργαστείτε για πρώτη φορά με τον λειαντήρα σας διαβάστε την οδηγία χρήσης και συντήρησης. Την οδηγία αυτή να τη φυλάγετε πάντα κοντά στη συσκευή.

## 1. Τεχνικά στοιχεία

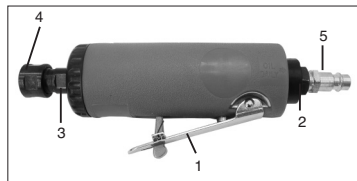
● ανώτ. επιτρεπτή πίεση λειτουργίας:	6,3 bar
● αριθμός στροφών σε κενό:	22.000 min <sup>-1</sup>
● κατανάλωση αέρα:	115 l / min
● συνιστούμενη διάμετρος σωλήνα:	ø 8 χιλ.
● Στάθμη ακουστικής πίεσης:	88,7 dB (A)
● Στάθμη ισχύος ηχητικής πηγής:	99,7 dB (A)
● Βάρος μηχανήματος:	0,65 kg
● Δονήσεις:	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
● ποιότητα πεπιεσμένου αέρα:	καθαρισμένος
● εφοδιασμός αέρα μέσω μονάδας με μειωτήρα πίεσης φίλτρου και λαδωτήρα νεφελώματος	
● δυναμικότητα του συμπιεστή πλήρωσης του συμπιεστή περ. 250 l/min - αναλογεί σε ισχύ 2,2 kW	
● ρύθμιση για την εργασία ρυθμιζόμενη πίεση λειτουργίας στον μειωτήρα πίεσης ή στον μειωτήρα πίεσης φίλτρου 6 bar	

### Προσοχή :

**Όταν εργάζεστε με τον λειαντήρα να φοράτε τον απαιτούμενο προστατευτικό ρουχισμό. Προσέξτε τους όρους ασφαλείας.**

## 2. Απεικόνιση

1	άνοιγμα
2	τεμάχιο σύνδεσης
3	υποδέκτης συσφικτήρα
4	συσφικτήρας + παξιμάδι σύσφιξης
5	ενδέτης για σύνδεση πεπιεσμένου αέρα



## 3. Σωστή χρήση

Ο λειαντήρας με ράβδο είναι μία ευκολοχρηστική συσκευή που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα και που προορίζεται για τη χρήση στο σπίτι (χώμπυ) και στον κλάδο αυτοκινήτων.

Ο αέρας εξάγεται από το άνοιγμα προς τα πίσω. Η σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα γίνεται μέσω ταχείας ζεύξης.

Οι επισκευές και το σέρβις να γίνονται μόνο από αναγνωρισμένα ειδικευμένα συνεργεία.

### Προσοχή !

**Μία μικρότερη εσωτερική διάμετρος του σωλήνα και πολύ μακρύτερο καλώδιο προκαλούν μία χαμηλότερη απόδοση της συσκευής.**

## 4. Υποδείξεις ασφαλείας

Να προστατεύετε τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας με κατάλληλα μέτρα πρόληψης ατυχημάτων.

- Μη χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Να εργάζεστε μόνο όταν είστε ξεκούραστοι και συγκεντρωμένοι.
- Η ρύθμιση του πεπιεσμένου αέρα να γίνεται μόνο μέσω μειωτήρα πίεσης.
- Ξαν πηγή ενέργειας να μη χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή άλλα εύφλεκτα αέρια.
- Πριν αρχίσετε εργασίες επισκευής και συντήρησης να διακόπτετε τον πεπιεσμένο αέρα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Μη αφήνετε τη συσκευή ποτέ να λειτουργεί χωρίς φορτίο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με πλήρη αριθμό στροφών σε κενό.
- Όταν εργάζεστε με τον λειαντήρα να φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.
- Όταν εργάζεστε με τον λειαντήρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Να προσέχετε τις σπίθες. Οι σπίθες που πετούν γύρω γύρω μπορεί να εισέλθουν σε μαλακά και σκληρά υλικά (γυαλί, δάπεδα κλπ.) ή σε εύφλεκτα υλικά και υγρά (σανό, πριονίδια, λάκκες κλπ.) και να τα

**GR**

αναφλέξουν.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς λάδι.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βελονών λείανσης.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι ώστε να βρίσκεται μακριά από παιδιά.
- Να στερεώνετε καλά το αντικείμενο που επεξεργάζεστε.
- Να χρησιμοποιούνται μόνο οργανικά δεσμευμένα υλικά λείανσης και οργανικά και ανόργανα δεσμευμένες βελόνες λείανσης και μικρολειαντικά (υλικά λείανσης με  $\theta$  μικρότερη των 20  $\mu\text{l}$ ).
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται υλικά λείανσης με αριθμό στροφών πάνω από αυτόν που συνιστά ο κατασκευαστής σε  $\text{min}^{-1}$ .
- Νέα υλικά λείανσης πρέπει να δοκιμάζονται για μισό λεπτό με τον λειαντήρα. Κατά τη διάρκεια της δοκιμής οι χειριστές και άλλο προσωπικό να βρίσκονται εκτός της επικίνδυνης ζώνης. Η περιστρεφόμενη βελόνα λείανσης να βρίσκεται προς τα έξω.
- Τα υλικά τροχισμού να μην ακινητοποιούνται με πίεση.
- Το παξιμάδι σύσφιξης να είναι μόνο τόσο σφικτό, ώστε να συγκρατείται το κέλυφος του λειαντικού.
- Στους χειριστές πρέπει να δείχνεται ο ασφαλής τρόπος χρήσης της συσκευής.
- Να ελέγχετε τις βελόνες λείανσης πριν την λειτουργία.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις βελόνες λείανσης και τα άλλα τροχιστικά υλικά. Να μην τα αφήνετε να πέσουν κάτω. Να αποφεύγετε κτυπήματα.
- Να λαϊνώνεται σωστά ο κινητήρας πεπιεσμένου αέρα και τα έδρανα, ιδιαίτερα σε περίπτωση λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας.
- Να προσέχετε κατά την στερέωση μίας βελόνες λείανσης να υπάρχει μεταξύ της πίσω πλευράς του λειαντικού και του παξιμαδιού σύσφιξης μία απόσταση τουλάχιστον 1 εκ.
- Να ελέγχετε τη στεγανότητα των συνδέσεων του αεροσωλήνα και των ενώσεων του, καθώς και τη συμφωνία της πίεσης του αέρα με τα στοιχεία στην οδηγία χρήσης.

**5. Λειτουργία**

Βιδώστε τον ενδέτη που συμπεριλαμβάνεται στο περιεχόμενο της συσκευασίας στην θέση σύνδεσης του αέρα, αφού προηγουμένως τυλίξετε 2/3 στρώσεις μονωτικό υλικό στο σπείρωμα. Ανάλογα με την βελόνες λείανσης που χρησιμοποιείτε θα χρησιμοποιήσετε τον συσφικτήρα  $\theta$  3 ή  $\theta$  6  $\mu\text{l}$ . Για το σκοπό αυτό ξεβιδώστε το παξιμάδι, τοποθετήστε τον συσφικτήρα και ξαναβιδώστε το

παξιμάδι με το χέρι. Κατόπιν τοποθετείτε την σωστή τροχοβελόνα (προσέξτε την σωστή διάμετρο!) και βιδώνετε καλά με τα συσφικτικά κλειδιά τον συσφικτήρα κρατώντας με το ένα κλειδί τον υποδέκτη του συσφικτήρα.

**6. Συντήρηση και περιποίηση**

Η τήρηση των υποδείξεων συντήρησης είναι εγγύηση μακράς διάρκειας αντοχής και λειτουργίας χωρίς βλάβες αυτού του προϊόντος ποιότητας. Προϋπόθεση για διαρκή άψογη λειτουργία του λειαντήρα σας είναι η τακτική λίπανση. Να χρησιμοποιείται μόνο ειδικό λιπαντικό.

Έχετε τις εξής δυνατότητες λίπανσης:

**6.1 μέσω λαδωτή νεφελώματος**

Σε μία πλήρη μονάδα συντήρησης συμπεριλαμβάνεται ένας λαδωτής νεφελώματος που βρίσκεται στον συμπιεστή.

**6.2 με το χέρι**

Πριν από κάθε λειτουργία του λειαντήρα σας να βάλετε 3/5 σταγόνες ειδικό λάδι για εργαλεία στην σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα. Εάν η συσκευή σας δεν χρησιμοποιηθεί για μερικές ημέρες, πρέπει πριν την νέα της λειτουργία να τη λαδώσετε με 5-10 σταγόνες λάδι που θα βάλετε στη σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα.

Να φυλάγετε τη συσκευή σας σε στεγνό χώρο.

**7. Εξαρτήματα**

Ειδικό λάδι για εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα  
**Αριθμ.ειδ. 41.383.10 500ml**

**8. Από την εγγύηση αποκλείονται τα εξής:**

- τεμάχια που υπόκεινται σε κοινή φθορά
- βλάβες που οφείλονται σε όχι επιτρεπτή πίεση
- βλάβες που οφείλονται σε όχι προετοιμασμένο πεπιεσμένο αέρα
- βλάβες που οφείλονται σε όχι σωστή χρήση ή σε επισκευή από τρίτους

**9. Παραγγελία ανταλλακτικών**

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
  - Αριθμός είδους της συσκευής
  - Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
  - Αριθμός του ανταλλακτικού
- Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</li> <li>Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</li> <li>Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</li> <li>Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</li> <li>Ⓝ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</li> <li>Ⓕ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</li> <li>Ⓖ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</li> <li>Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</li> <li>Ⓝ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</li> <li>Ⓝ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</li> <li>Ⓝ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</li> <li>Ⓝ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</li> <li>Ⓝ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşkıkla mastı sunar.</li> <li>Ⓝ δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓝ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</li> <li>Ⓝ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</li> <li>Ⓝ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</li> <li>Ⓝ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</li> <li>Ⓝ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</li> <li>Ⓝ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</li> <li>Ⓝ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</li> <li>Ⓝ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</li> <li>Ⓝ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</li> <li>Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele</li> <li>Ⓝ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas</li> <li>Ⓝ strajpsnui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl</li> <li>Ⓝ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem</li> </ul> |
|---|---|

### Druckluftstabschleifer DSL 250/2

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG           | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG           |   |

EN 792-9

Landau/Isar, den 03.04.2006

*[Signature]*  
 Wechsungartner  
 General-Manager

*[Signature]*  
 Vogelmann  
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.385.20 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 4138520-18-4155050  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### Ⓢ Εγγύηση

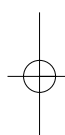
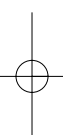
Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδίδει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αδειάση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

**Φυσικά διατηρείτε όλο το δικαίωμα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αρχών των 2 ετών.**

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητών ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέχετε τον αριθμό του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη αναφερόμενη διεύθυνση σε/ς.

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών





®

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 07/2006

